

LO VENDRELLENCH

SETMANARI COMARCAL DEL BAIX PANADÉS

Número corrent, 10 céntims.



Número atrassat, 20 céntims.

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

VENDRELL	1'50 pessetas trimestre.
FORA	1'75 " "
EXTRANGER	2 " "

PAGO ANTICIPAT

Redacció y Administració

Carrer del Teatre, núm. 18.

Anuncis, remits y reclams, á preus convencionals.

No s'admeten escrits sense firma.

NO S' TORNAN LOS ORIGINALS

PROGRAMAS
CARNETS
FACTURAS
CIRCULARS
ESQUELAS
TARGETAS
TALONARIS
ETC.

Ramon Germans y Nebot

IMPRESSORS

Impresos pera festas majors. Especialitat en los de varias tintas.

Preus mòdichs. — Impresió esmerada.

Variat assurtit de fanals japonesos, cadenes fantasia, serpentinas, etc.

Carrer del Teatro, 18.- Vendrell

ELECTRICITAT

TIMBRES

per dar avis á menjadors, cuynas dormitoris, etc., etc.

RESSORTS especials per ventallas de botiga
Lo instala á preus econòmichs lo serraller d' aquesta vila

Pau Socias (a) TRAUS
Se asegura son perfecte funcionament

Comoditat

ELECTRICITAT

REFRESCOS Y BEGUDAS

Se posa en coneixement del públic que tots los vespres dels días festius se servirán refrescos y begudas en l'hort del Taona, Carretera de Santa Oliva.

Pau Urpi

Recader de Arbós y Vendrell

Se admeten encàrrechs:

Sant Domingo del Call, 12, botiga de fuster.-BARCELONA

EN VENDA

Una pessa de terra en lo terme de Sant Vicenç y apropi de las casas del poble de 7 jornals del país, garrofers, oliveras y vinya. Pera més informes D. Josep Ferrer.

Restaurant

Durant los días de la Festa Major, hi haurá establert en lo Cassino Circo, un Restaurant permanent de nit y dia, à càrrec d' un acreditat cuyner.

CONTESTA

que l' Ajuntament d' aquesta vila ha donat á la consulta que l' Ministeri de la Governació formulà pera que las Corporacions municipals proposessin los medis pera la transformació ó substitució del impost de consums. Diu així:

M. I. Sr.

Esta Corporación no tiene interés en ocultar que recibió con marcada frialdad la R. O. del Ministerio de la Gobernación invitando á los Ayuntamientos para que propongan los medios á su juicio más convenientes y realzables para la transformación ó sustitución del impuesto de consumos, ó lo que es lo mismo, que propongan al Estado medios para

Hotel Gori

OLESA DE MOTSERRAT

Obert desde 1.er de Juny á 30 de Setembre

Cuyna espanyola y francesa.—Servey especial en tauletas particulars.—Colxes Rippers del ESTABLIMENT á LA PUDA á totas horas empleant sols 15 minuts en lo trajecte.—Teléfono y garaje gratuítis.—Preus del hostatje, inclós servey de cotxe desde 6 pessetas diarias.

PERA INFORMES Consell de Cent, 437 y Rambla de Sant Joseph, número 13, «Epicerie Centrale» de Joan Giraut, Barcelona.

ENVELATS DEL XACOLATA DE VENDRELL

Los Envelats que possehia lo senyor Juliachs (a) Xacolata, han passat á ser propietat de

Ramon Vallés y Man el Güel

de la mateixa vila, que contan ab intelligent personal per montarlos.

Per informes y contractas, dirigirse á
Ramon Vallés, Santa Agnès, 34. espardenyería.-VENDRELL

Torra pera Vendre

Se ven la magnifica torra, situada en l' Ensanxe de aquesta vila, coneguda per «Quinta la America».

Està rodejada de hort y jardi, ab infinitat d' arbres fruyters de tota classe. Te ayqua potable y gas y reuneix condicions higièniques recomendables. Pera informes dirijirse á son propietari don Francisco Fernandez Zorrilla, Plaça Nova, números 17 y 18.—Vendrell.

suprimir semejante impuesto, odioso y oneroso, que tantos disturbios está proporcionando todos los días.

Pero ya que V. S. lamenta el mutismo de las entidades consultadas, (mutismo que esta Corporación encuentra natural,) é insiste para que se ilustre al Gobierno de S. M., el Ayuntamiento que suscribe, cediendo en su desconfianza y para dar muestras de respeto y deferencia que le merecen V. S. y el interés y desvelos del Gobierno para resolver tan discutido problema, se decide á emitir su humilde parecer, que es el siguiente:

La base fundamental para la resolución de tal problema, si se atiende al estado de postración en que yace el país, no es otra que la de procurar á toda costa la realización de grandes economías. ¿Cómo? De la siguiente manera.

No hace aun veinte años que la partida consignada en el presupuesto con el nombre de *clases pasivas* ascendía á la respetable suma de 54 millones de pesetas. En la actualidad, á pesar de que desde aquella época ha disminuido visible y notablemente e la riqueza nacional, asciende dicho capítulo á setenta y cuatro millones.

Bien sabe esta Corporación los desvelos y esfuerzos realizados por el actual Ministro de Gobernación para reducir semejante carga, capitalizando el importe de aquella; pero por lo mismo cree fundamentalmente que tampoco ignorará el señor Ministro los deseos del país de que la referida carga se suprima. Sin embargo, y como quiera que esto llevaría aparejadas grandes dificultades, podrían por lo menos modificarse los derechos pasivos concediéndolos únicamente á todos aquellos servidores del Estado que, siendo inútiles para continuar prestando servicios, carezcan de medios propios de subsistencia, con lo cual se evitaría la holganza, por una parte, y por otra el que familias opulentas vivan á expensas del sufrido y trabajador país. Con tal reforma, este Ayuntamiento no duda que se rebajaría la cifra de aquel capítulo á menos de 40 millones, obteniéndose una rebaja de más de 34 millones de pesetas.

Perdidas las colonias y por tanto, suprimidas las s diócesis que en ellas sosteniamos, y reducida, com o decimos más arriba, nuestra riqueza; aun respetando las creencias de una parte de españoles, los compromisos del Estado y su organización actual, cree esta corporación que por aquel concepto podría obtenerse una economía de diez millones de pesetas, rebajando á 30 millones la correspondiente consignación.

Estando el país en plena paz, y siendo por lo mismo innecesario un crecido ejército, teniendo convenientemente movilizadas las reservas y perfeccionado el servicio de policía, debería reducirse el contingente en activo servicio y procurar también por este concepto otros diez millones de rebaja.

Pagar en billetes del Banco ó en plata amonedada todos, absolutamente todos, los servicios del Estado, con inclusión de la deuda exterior, cuya economía seria, á la par que un acto de justicia, un merecido golpe al privilegio.

No creemos necesario tocar la Marina. Las desgracias nos infunden respeto. Pero debería evitarse todo aumento, reduciendo su gestión á un conveniente y esmerado servicio de guarda costas.

Ya vé, pues, V. S. que con los solos indicados conceptos deberían y podrían buscarse 60 millones de pesetas, ó más, sin necesidad de suprimir ningún servicio.

Ahora bien: abolido el impuesto de consumos, étan difícil le será al señor Ministro de Hacienda encontrar donde cargar los 30 millones, ó menos, que faltarían para completar el cupo que ahora recauda?

No tendría inconveniente esta Corporación en indicar algunos de los ingresos que podrían gravarse, suprimiendo dicho impuesto; pero, ¡ay!, es de temer, dado el carácter especial de nuestra Hacienda, que cual el ogro del cuento nunca está saciada, que intactos quedarian los consumos y nuevamente

gravado el país, el cual no puede ya con la carga.

No se habrá escapado seguramente á la perspicacia del señor Ministro consultante, cuya experiencia en las cosas del Estado es muy larga, que desde el año setenta del pasado siglo se han creado algunos (demasiados por desgracia) impuestos provisionales que luego se han convertido en permanentes. El diez por ciento transitorio, por ejemplo, que tenemos en la actualidad, amenaza convertirse en definitivo. Así lo teme el país, y por esto el país desconfia.

Abolidos los derechos de consumos por parte del Estado, queda tan solo medio resuelto el problema, toda vez que á las corporaciones populares les faltará un ingreso de los mas saneados e importantes, sin el cual no tan solo es difícil, sino imposible, la vida de los Ayuntamientos. En este caso debería concederse á los municipios una autonomía para crear un impuesto según sus condiciones de vida y necesidades, que en ningún caso pudiera exceder de la suma total que en la actualidad ingresan por recargo municipal sobre consumos, más los arbitrios que tengan establecidos, lo cual debería hacerse efectiva por medio de un equitativo reparto.

Esta es la humilde opinión de la Corporación municipal que suscribe.

Dios guarde á V. S. muchos años.



Al Orfeó Catalá

La popularitat assolida per la catalana institució coral quins hermosos cants tindrém demá 'l plaher de escoltar en el Teatre del Tívoli es deguda á causas que tenen ben facil explicació. La una 'l gust esquisit ab que cantan els orfeonistas y 'l merit indiscutible de las obras que componen el seu triadissim repertori, y l' altre 'l cayent popular d' aquestas, adhuch las que sont de tema completament original. Fent excepció del *Cavrespre* del Strauss, coral á setze veus, escrit esspressament pera l' Orfeó, una ó dues composicions russas, algunas de francesas y las missas, lo demés tot es de casa, ben de casa, d' autors nostres: Brudieu, Clavé, Nicolau, Vives, Millet, Villegas...

L' Orfeó Catalá es jove encare, pero robust, ple de vida, havent ja arribat sens dupte al cim de la gloria. Es dintre l' art un eczersit que no mes coneix la victoria. Lo molt que valen els coristes s' ho deuen tant á ells mateixos com a n' en Millet á qui tots volen y estiman. Com no, si baix la seva esperta batuta han fruit tants dolços aplaudiments dels públichs entussiastas? Desde l' anada á Niza, ahou s' emportaren la palma en el concurs internacional que s' hi celebrá, fins are, no han parat may de respirar la fiyre ubriagadora del lloret. En el Liceu de Barcelona, en los concerts periódichs que dona en obsequi de sos protectors, en las iglesias, en els pobles, arreu l' Orfeó ha triomfat per honra de Catalunya y ensembs pel bé de nosaltres redemptors ideals, puig, l' art no es la sola finalitat de la institució.

Ben vinguts siguen donchs á nostra vila els simpàtichs orfeonistas y son incansable director, y Deu fassi que aixis com entre nosaltres indubtablement serà de gaubansa 'l recor que guardarem de la seva visita, se 'n tornin ells completament satisfets de las atencions de que serán objecte, y que, per altra part tenen ben merescudas puig són fundadors y mantenedors de la entitat artística més important, més útil y més popular de Catalunya.

Lo VENDRELLENCH te á grant honor lo saludarlos y aprofita aquesta fausta oportunitat pera expressarlos hi son incondicional apreci y profunda admiració.

Y en nom de la vila sians permés que 'ls saludem parodian á Verdaguer:

Vendrell aré es tot joya,
tot joya enllá y ensá,
que al Orfeó que ansia
per fi podrà escoltà.

LA REDACCIÓ.

PROGRAMA

PRIMERA PART

LO CANT DE LA SENYERA —Millet.
Per las tres seccions.

LO ROSSINYOL (cansó popular).—Mas.
Per las tres seccions.

LA GATA Y EN BELITRE (cansó popular) —Pujol.
Per las tres seccions.

PREGARIA Á LA VERGE DEL RE-MEY (*). —Millet.
Per la secció de senyoretas.

LA MARE DE DEU —Nicolau.
Per las tres seccions.

AUCELLADA —Jannequin.
Per las tres seccions.

SEGONA PART

LOS PESCADORS —Clavé.
Per la secció d' homes.

L' EMIGRANT —Vives.
Per la secció d' homes.

BRINDIS DEL RHIN —Mendelssohn.
Per la secció d' homes

LA VERGE BRESSANT (*). —Franch.
Per la secció de senyoretas.

DIVENDRES SANT —Nicolau.
Per las tres seccions.

CREDO DE LA MISSA « PAPA MARCELLO » —Palestrina.
Per las tres seccions.

(*) Acompanyada al armonium pel sub-director En J. M. Comella.
NOTA.—No's cantaràn altres composicions que las que conté 'l programa.

LO CANT DE LA SENYERA

Al demunt de nostres cants
sixequém una senyera
que 'ls farà més triomfants.

¡Au companys, enarbolém la
en senyal de germandad!
¡Au germans, al vent llensém la
en senyal de llibertat!
¡Que voleyi! Contemplém la
en sa dolça magestat!

¡Oh bandera benhaurada
nostre cor t' es ben fidel:
volarás com au galana
pel damunt del nostre anhel:
per mirarte sobiranamente
alcerém los ulls al cel

Y et durém arreu enlayre,
et durém y tu 'ns durás:
voleyst al grat del ayre,
el camí assenyelarás.

Joan Maragall.

LA MARE DE DÉU

La Mare de Déu,
quan era xiqueta,
anava á costura
á apendre de lletra.

Ananthi passava
per un caminal
tot sembrat de rosas
y de lliris blanxs.

Si las papellonas
la 'n veyan passar,
fentli de corona
voltavan son cap.

La Mare de Déu,
quan era xiqueta,
tenia 'ls cabells
que 'n semblavan seda.

Pentinats els duya,
partida la clenxa,
anant á costura
á pendre de lletra.

Era la costura
costura dels àngels;
tots li feyan rotlo
quan ella arribava.

Un se n' agenolla
y el llibre li aguenta.
Mentres llegeix ella
van cantant els altres.

La Mare de Déu,
quan era xiqueta,
clavades en creu
va veure las lletres.

Y alçant els seus ulls,
tan blaus com el cel.
tot llegint plorava,
no sabent per què.

Se n' entorna á casa
quan ja casi es fosch.
Se n' hi torna y passa
per 'quell mateix lloc.

Y ab els ulls plorosos,
un cop ha sopat,
fa un petó als seus pares
y á dormir se'n va.

La veillan els àngels,
l' anyoran las flors,
brillan las estrelles
al seu sol record.

Tot això que us conto
tot això es amor.

La Mare de Déu,
quan era xiqueta,
anava á costura
á apendre de lletra.

Adrià Gual.

L' EMIGRANT

Dolça Catalunya,
patria del meu cor,
quan de tu s' alunya
d' anyorança s'mor.

Hermosa vall, brecó de ma infantesa,
bianch Pirineu,
màrgens y rius, ermita al cel sospesa,
per sempre adéu!
Arpes del bosch, pinçans y caderneres,
cantau, cantau!
Jo dich plorant á boscos y riberes:
«Adéu-siau!

Hont trobaré los sanitosos climes,
ton cel daura!
Mes ay, mes ay!... Hont trobaré tes cimes,
bell Montserrat?
Enlloch veuré, ciutat de Barcelona.
la hermosa Sér,
ni eixos turons, joyells de la corona
que t' posá Déu.
Adéu, germanus; adéu-siau, mon pare!
No us veuré més!
Oh si al fossar honjau ma dolça mare
jo l' llit tingües!
Oh mariners... lo veül que me 'n desterra
que m' fa sofrir!
Estich malalt! Mes, ay!... tornau-me á terra,
que hi vull morir.

Jacinto Verdaguer, Pobre.

LA VERGE BRESSANT

Bó y bolcat de fresch—bó y bolcat de blanc
la Verge bressava á Jesús infant.
Ell com un niu d' aucellets refila,
com las mares fan—ella seya així
tot bressant bressant—ben baixet cantava,
mes el bon Jesús no volia dormí.

«Jesús», ella li din tremolant,
«Dormiu anyellet—dormiu anyel blanc
dormiu que's molt tart, la nit ja s' atansa
cal que reposeu—descanseu en mí
Dormiu mon amor—dormiu sens recansa.»
Mes lo Bon Jesús no vol pas dormí.

Y allavors María—ab l' esguart humit
baixá vers el fill son front dolorit.
Ay! que no dormiu, vostre mare plora,
vostra mare plora—vos no os adormiu
y 'ls plors li anavan lliscant. Llavors
el Bon Jesuseu vá quedá adormit.

Traducció d' en Joan Maragall.

DIVENDRES SANT

Aquesta nova composició del mestre Nicolau, es trenada diumenge passat en lo concert que l' *Orfeó* doná á Barcelona, es de caràcter religiós, en la que'l cant litúrgic y la tonada popular d' un color molt propi, s' harmonisan perfectament, formant una uniformitat d' admirable bellesa. Es un coro mixte a catorze veus, lletra de texts llatins alternada ab altra de Mossen Cinto Verdaguer.

Sobre aquesta composició'l mestre Nicolau escrigué al mestre Millet, la carta següent:

«Amich Millet: Fa un any, quan l' estreno de *La Mare de Déu*, me demanaré quatre ratllas pera il-lustrar vostres programes. Ara que's tracta d' una obra un xich complexa, soch lo qui vos prego de transmetre al públich mos propòsits al escriure lo *Divendres Sant*.

Una de las notas mes característiques de Catalunya es la diada que comença al mitjà dia del Dijous Ssnt y fineix al mitjà dia també del següent divendres: diada mística en que tot s' atura pera somiar; la vida material calla pera que l' esperit percibeixi millor l' eco de lo Etern. La iglesia obre sus portas de bat á bat, y sos cants severs y sa flaire d' incens y son baf de cera invadexen el carrer; los perfums de romaní y de farigola y lo resso dels cants populares penetran en la iglesia: tot se fon, formant una boira intensa que penetra en lo més intim nostre, hi despara tristors passadas y alegrías que no tornaran; embaua feridas encara obertas y enlaira nostra ànima atrubulada fins á esperar en lo de més enllá; esperanca prenyada de llàgrimas, hermosament cantada per nostre insuperable poeta Verdaguer en aquells cinch versos de *Flors de Mirá-Cruz*.

Aquestas impressions son las que he intentat traduir en mòn *Divendres Sant*. No he pres com temes, ni lo cant popular de la Passió, ni lo cant-plà en tota sa austerior, á fi de no objectivar massa 'o quadret musical. He preferit que 'ls dos temes, litúrgic y popular, bo y tenint lo caràcter corresponent, fossin originals. Aixís, quan al final se fonen formant un tema únic, cap recort material pot atenuar lo subjectivisme poètic que m'he proposat expressar.

Me sembla que la divisió de la massa coral en quatre cors, lo primer (sopranos y contraltos) simbolisant la poesia de nostre poble, y lo segon (solistas), tercer y quart representant l' element religiós ha de resultar en pro de la claretat que tota obra d' art, per complexa que sia, deu haver de tenir.

Y veuslo aquí. Sempre vostre,—A. Nicolau.»

Text llatí y català

Pópule meus, quid feci tibi? aut in quo contrastavi te?
responde mihi. y Quia eduxi te de terra Egypci: parasti
crucem Salvatori tuo.

Agios o Theos. Sanctus Deus.
Agios ischyros. Sanctus fortis.
Agios athánatos eleison imas.
Sanctus inmortalis, miserera nobis.

Lo bon Jesuseu
se'n puja á la vinya:
donchs, qué m' portará?
donchs, qué m' portaria?
Ne porta un rahim
que sua sanch viva.

Ego dedi tibi sceptrum regale: et tu dedisti capiti meo
spineam coronam.

Pópule meus, quid feci tibi? aut in quo contrastavi te?
responde mihi.

Agios o Teos. Sanctus Deus. etz.

Lo bon Jesuseu
va á la coronina:
donchs, qué hi cullirá?
donchs, qué hi culliría?
Hi segan lo blat:
ne cull una espiga.

Crucem tuam adoramus, Domine: et sauctam resurrectionem tuam laudamus, et glorificamus: ecce enim propter lignum venit gaudium in universo mundo.

Deus misereatur nostri, et benedictat nobis: illúminez
vultum suum super nos, et misereatur nostri.

Prop de Nazareth
lo troba María:
—Qué m' portau, Amor.
Fillet de ma vida?
—Mon amor no té
penyora més fina,
vos porto 'l pa y vi
de l' Eucaristía.

Al cel alça 'l cor
tu que al cel camines
plorant de dolor,
que allí t' riu la flor
d' aqueixes espines.

Jacinto Verdaguer.

Traducció del text llatí

Qué t' he fet, oh poble meu? En qué t' he contrastat?
Per haverte jo tret de la terra d' Egpte, has aixecat una
creu á ton Salvador.

Agios o Theos. Sant Déu.—Agios ischoris. Sant fort.
Agios athánatos eleison imas. Santimmortal tingau pietat.

Jo t' dono 'l cepte de rey, y tu m' posares al cap una
corona d' espines.—Qué t' he fet, oh poble meu? En qué
t' he contrastat? Responme.

La vostra creu adorém, oh Senyor!, y alabem y glori-
fiquem la vostra resurrecció santa, perque d' aquest arbre
es previnguda á tot el mon l' alegria.

Déu tingui pietat de nosaltres y ens beneixi; que 'ns
il·lumini ab la llum de sa faç y tingui pietat de nosaltres.

CRÒNICA

Dimars á la matinada y durant tot lo matí caigué
una pàusada pluja que no semblava pas d' istiu. Los
dias següents continuaren emboyrats, havent re-
frescat bastant la temperatura.

Tot serà que l' temps s' aguantí durant los dias
de la festa major.

Lo mercat celebrat lo diumenge passat fou im-
portant, tant pel número de forchs que hi havia que
no baixava de 20.000, com per las transaccions que
's feren, ja que pot dirse que no quedá cap partida
per vendre; pagantse 'ls cap-pares de 12 á 14 pes-
setas la dotzena de forchs y de 7 á 11 la classe mitjana
y la grossa.

També fou important pel número y per las transac-
cions lo mercat de bous, que tornan á pagarse á
preus molt pujats. Los bous destinats al matadero se
pagan de 8 rals y mitjà á 9 la carnícera, y las vade-
llas á 10 rals.

Fa cosa de tres setmanas que se iniciá una puja
en los preus dels vins, puja que se ha anat acen-
tuant d' una manera notable fins á la actualitat que
's paga á 20 pesetas la carga, refreyentse de vendre
'ls propietaris en la creencia de que encara alcan-
sara més preu.

Una mesada endarrera se cotisava á 13 y á 14
pesetas la carga.

Un dels números més pobres de nostra festa ma-
jor, que sens dupla ha vingut sent cada any la pro-
fessió, será enguany lluhidíssim, puig se ha nombrat
pendonista á D. Marcelino Güell y Güell distingit
vendrellenc, resident a Barcelona y que 'ls istius
vé a passarlos aquí ab sa familia, qui donat las mol-
tas relacions y simpatías que conta en sa vila natal,
no es aventurell augurar que serán en gran número
los qui l' accompanyaran en tan solemne acte, resul-
tant, com hem dit, la professió un dels números més
lluhidíssims del programa de las festas.

Degut á las gestions de la empresa del teatre del
Tívoli d' aquesta vila, que durant els dias de la Festa
Major te al seu càrrec las funcions d' ópera que
tindrán lloc en lo mateix y l' concert dei «Orfeó
Català», la companyia dels ferrocarrils de M. Z. y
A., á més del complert servei de treus que té esta-
bleert, ha disposat un servei especial pera la nit dels
dias 26 y 27, que á las horas de sortida del ball d'
envelat y de las funcions, surtiran d' aquesta vila
un tren per l' Arbós. Monjos y Vilafranca, y un al-
tre per Sant Vicens, que podrán utilzar els de la lí-
nia de Vilanova y Sitges, afavorint d' aquest modo la
concurrencia á nostra vila, al mateix temps que
proporcionará facilitat pera retornar á sas llars.

Diversions

Cassino Circo

Dia 26.—L' ópera en 4 actes *Lucia di Lammermoor* per las senyoras Lopeteghi y Valls y senyors Cuadri, Clavería, Leoni, Godez y Monros.

Dia 27.—L' ópera en 4 actes *La Bohème* per las se-
nyoras De Roma y Hom y senyors Pagani, Clavería,
Borgioli, Banquells, Borrás y Godez.

Teatre Tívoli

Dia 26.—L' ópera en 5 actes *Faust* per las senyoras
Bardi, Ginovel y Justetti y senyors Costa, Mestre, Sacardi y Romagnoli.

Dia 27.—L' ópera en 4 actes *Gli Hunonotti*, per las
senyoras Asabar, Narini, Ginovel y Justetti y senyors Es-
curell, Mestre, Sacardi, Vallhonesta, Olivé, Romagnoli
y Preter.

Balls

Los días 26 y 27 balls públics en l' envelat de la plas-
sa de la Estació.

Lo dia 28 de Societat en lo Cassino Circo y Centro In-
dustrial.

IMP. RAMON GERMAN. VENDRELL.

ANUNCIS

Sastrería de Gil Boxadós

TEMPORADA D' ISTIU

Elegant y variat assurtit en llanillas, chavots, gergas estams, y

Alpacas negras y de color

drils y demés teixits per dita temporada, tot á preus económichs.

Santa Agna, núm. 22. — VENDRELL

La Económica

Ensofradora sistema "Roig"

Privilegi d' invenció y premiada ab medalla d' or en la Exposició Comarcal de Vilafranca del Panadés, 1901.

Se troban en venda á 23 ptas. una en l' acreditat establiment de llaueria de

Joan Vidal

Carrer Alt, núm. 13 y Garrofas, 6-VENDRELL



Banys minero-medicinals y d'oleatje

DE
JOSEPH MIRO

Sant Vicents de Calders (Comarruga) Provincia de Tarragona

Obertura oficial de 1.^{er} Juliol á 15 Septembre

Los banys d' oleatje se troben á 100 metros de distancia del establiment d' aigües minerals.

GRAN RESTAURANT A LA CARTA
A PREUS REDUITS

Còmodas y espayosas habitacions, Saló de piano, gran jardí, vista alegre y demés recreyos.

Hospedatje complert y esmerat desde 6 pesetas diarias en endevant.



Marca de la casa.

¡Incredible verdad!

Un anillo para caballero, oro ley con hermosísimo brillante, 50 pesetas.

Idem con brillante doble grueso, 100 pesetas.

Un alfiler para caballero, oro ley con espléndido brillante, 25 pesetas.

Alfiler id. (brillante muy grueso), 50 pesetas.

Anillos última novedad para señoritas y señoritas, oro ley con hermosísimo brillante, 25 pesetas.

Un par pendientes para señoritas, oro ley con espléndidos brillantes, 25 pts.

Un par pendientes para señoritas, oro ley con hermosísimos brillantes, 50 pts.

Idem con hermosísimos brillantes dobles gruesos, 100 pesetas.

Un par pendientes para niñas (especialidad para verdadero regalo) oro ley y espléndidos brillantes, 25 ptas.

Oro garantido de ley (18 quilates) y brillantes químicamente perfectos, más

hermosos y de más valor, por su constante brillantez y esplendor que los ver-
daderos. Descomposición de luz, dureza, lapidación perfecta, imitación mara-
villosa.

Regalo 5.000 pesetas

á quien distinga estos brillantes ALASKA de los legítimos
Gran Premio en la Exposición de París

A todo comprador no conforme con el género se le devolverá inmediatamente el dinero.

Enviar la medida de los anillos, tomándolo con un hilo alrededor del dedo

Única y verdadera ocasión para gastar bien el dinero en regalos, siendo siempre su valor superior al coste. No se hacen descuentos; no se concede repre-
sentación; no se envían catálogos, ni dibujos, ni muestras.

Envío franco de todos gastos en cajita valor declarado y por correo, para to-
da España é Islas.

No sírvese ningún pedido no acompañado de su importe en billetes Banco de
España en carta certificada ó valor declarado.

Único representante general Sociedad Oro y Brillantes Am: Alaska.

G. A. BUYAS.—Corso Romana, 104 y 106, MILAN (ITALIA)

DIPOSIT DE GEL

Se ven al detall y al engrós á preus eco-
nómichs en la fàbrica de gaseosas de

Joseph Mañé

EXISTENCIA CONSTANT

Carrers de la Muralla y Garnicèria.—Vendrell.

Labors agrícolas á vapor

En la Redacció y Administració de *L' Art del Pagés*,
Príncipes, 11, principal primera, Barcelona, se donará
ráhó de las condicions económicas pera desfondar terrenos
pera 'l cultiu de vinya y otras plantas, per medi dels apa-
ratos més perfeccionats que 's coneixen fins avuy.

Per informes, dirigirse á D. Francisco X. Tobella, qui
facilitarà notas de preus per desfondar, desde un á tres
pams de fondaria.

Fábrica de guanos y primeras materias per abonos

Guanos especiales per VINYAS y CEREALS

Anton Trillas
Carrer de Montserrat, Vendrell